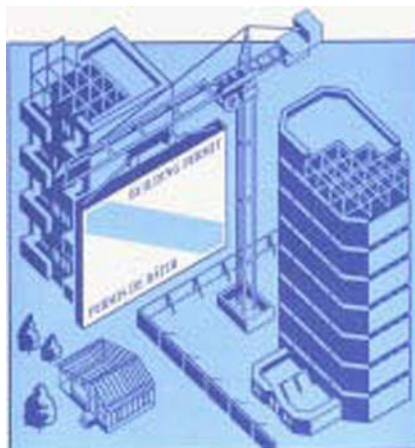




Permis de bâtir

Juin 2003



Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6556).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 14 \$ CA l'exemplaire et de 145 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada
Division de l'investissement et du stock de capital
Section des indicateurs courants de l'investissement

Permis de bâtir

Juin 2003

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Août 2003

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 47 n°6
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 64-001-XIE).

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- P provisoire
- r révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Gaudreault**, Chef d'unité, secteur non-résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **V. Clarke**, Contrôle de qualité, Section des indicateurs courants de l'investissement

Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2001 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada
 Division de l'investissement et du stock de capital
 Section des indicateurs courants de l'investissement
 9 D-2, Édifice Jean Talon
 Tunney's Pasture
 Ottawa, Ontario
 K1A 0T6
 ou en téléphonant au: (613) 951-6556
 bdp_information@statcan.ca

Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

Table des matières

	Page
Partie I – Analyse	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

Partie I – Analyse

Faits saillants

Note aux lecteurs

Des révisions importantes ont été apportées aux données de la ville de Toronto à partir de janvier 2001 étant donné l'ajout d'information qui n'était pas disponible auparavant. Les données brutes et désaisonnalisées sont révisées et sont disponibles dans les tableaux de CANSIM.

Sauf avis contraire, les données du présent communiqué sont désaisonnalisées, ce qui facilite la comparaison par l'élimination de l'effet des variations saisonnières.

L'Enquête mensuelle sur les permis de construction et de démolition vise 2 350 municipalités représentant 95 % de la population. Ses résultats servent d'indicateur avancé de l'activité dans le domaine de la construction. Les collectivités représentant les autres 5 % de la population sont très petites, et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total.

La valeur des intentions de construction présentées ici ne comprend pas les travaux d'ingénierie (par exemple, les aqueducs, les égouts et les ouvrages de drainage) ni ceux associés au terrain.

Au cours des six premiers mois de 2003, les municipalités ont délivré des permis de construction à un rythme jamais vu, malgré la volatilité des intentions de construction d'un mois à l'autre. La valeur des permis de construction a crû de 4,3 % et atteint 4,3 milliards de dollars en juin, ce qui ne constitue que la troisième hausse mensuelle jusqu'ici cette année.

Malgré tout, les constructeurs ont généré une valeur sans précédent de 24,9 milliards de dollars en permis au total de janvier à juin, soit un bond de 8,0 % par rapport aux six mêmes mois de l'an dernier. Cette hausse annonce une vigoureuse activité sur les chantiers de construction pour un certain temps encore.

L'augmentation de juin s'inscrit dans la foulée de fortes augmentations de valeur des permis de construction résidentielle et non résidentielle.

Les constructeurs ont pris pour 2,6 milliards de dollars en permis de construction résidentielle, en hausse de 4,6 % par rapport à mai, mais juste en deçà du record de 2,8 milliards de dollars établi en janvier. L'augmentation de juin a porté la valeur totale des permis de construction résidentielle depuis le début de l'année à un niveau record de 15,1 milliards de dollars, qui est de 4,3 % supérieur au chiffre des six mêmes mois de l'an dernier.

Du côté non résidentiel, les municipalités ont délivré pour 1,7 milliard de dollars de permis en juin, ce qui représente une augmentation de 3,9 % par rapport à mai, résultat surtout d'une progression de la valeur des permis dans le domaine médical. Depuis le début de l'année, les intentions de construction non résidentielle ont atteint un record de 9,8 milliards de dollars, après une solide croissance de 14,3 % par rapport aux six mêmes mois de l'an dernier.

Parmi les régions métropolitaines de recensement, Toronto a connu la plus forte hausse de la valeur des permis en juin. Une augmentation de la valeur des intentions de construction de logements unifamiliaux a contribué à porter la valeur totale des permis à près de 1 milliard de dollars. Toronto était suivie de Calgary, où la croissance de la valeur des permis dans le secteur médical a contribué à porter le total des intentions de construction à 346 millions de dollars.

Les plus fortes baisses mensuelles (en dollars) sont survenues à Kingston et à St. Catharines-Niagara, en raison d'un recul de la valeur des permis de construction commerciale.

Le secteur résidentiel tourne rondement

Le secteur résidentiel du Canada maintient une cadence effrénée, établissant des records pour les permis de construction de logements unifamiliaux et multifamiliaux pour la première moitié de l'année.

Le total de six mois pour les permis de construction de logements unifamiliaux a atteint un record de 10,7 milliards de dollars, en hausse de 2,2 % par rapport à la première moitié de 2002. Par ailleurs, la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux délivrés de janvier à juin a donné lieu à un nouveau record de 4,4 milliards de dollars, ce qui représente 9,9 % de plus que pour les six mêmes mois de l'an dernier.

Dans le seul mois de juin, les constructeurs ont généré 1,8 milliard de dollars en permis de construction de maisons unifamiliales, soit 4,3 % de plus qu'en mai. La valeur des permis de construction de logements multifamiliaux a crû de 5,2 % et atteint 788 millions de dollars, grâce à un mois record de permis de construction de maisons en rangée.

Les municipalités ont autorisé la construction de 19 000 logements en juin, ce qui a porté à 108 000 le nombre total de logements approuvés cette année. Près de 9 900 logements unifamiliaux ont été autorisés au cours du mois.

La vigueur du secteur résidentiel semble souligner la confiance des consommateurs dans le logement comme investissement. Des taux hypothécaires modestes et un marché de l'emploi généralement favorable ont poussé les personnes à délaisser les logements locatifs en faveur de l'accession à la propriété. Deux des marchés locatifs les plus serrés, Toronto et Ottawa, ont connu récemment une modeste croissance des taux d'inoccupation des logements locatifs. Jusqu'ici, en 2003, les municipalités ont autorisé le plus grand nombre de logements en rangée depuis 1994. Les maisons en rangée ont tendance à être davantage à la portée des acheteurs d'une première maison.

L'Ontario a connu la plus forte expansion (+11,9 %, valeur totale de 1,2 milliard de dollars), sous l'aiguillon de la demande de permis de construction de logements unifamiliaux. La Saskatchewan a subi le plus net recul, soit 33,0 %, pour une valeur totale de 21 millions de dollars, après un repli dans les catégories des permis de construction de logements unifamiliaux et multifamiliaux.

Depuis le début de l'année, seulement trois provinces – l'Île-du-Prince-Édouard, l'Ontario et l'Alberta – n'ont pas dépassé les niveaux de l'an dernier dans le secteur résidentiel pour les six premiers mois. Une demande modérée de permis de construction de logements unifamiliaux et multifamiliaux a valu à l'Ontario le recul le plus marqué, un recul qui l'a ramenée à 2,0 % en deçà de la cadence de 2002, soit à un niveau respectable de 6,8 milliards de dollars. L'Ontario était suivie de l'Alberta (-5,1 %, valeur totale de 2,1 milliards de dollars).

Les plus fortes augmentations d'une année à l'autre sont survenues au Québec (+19,0 %, valeur totale de 2,9 milliards de dollars) et en Colombie-Britannique (+17,3 %, valeur totale de 2,1 milliards de dollars).

Les projets de construction institutionnelle propulsent le secteur non résidentiel

Une hausse importante de la valeur des permis de construction institutionnelle en juin a fait contrepoids à des replis dans les secteurs industriel et commercial.

Les intentions de construction dans le secteur institutionnel ont progressé de 18,7 % et atteint 617 millions de dollars. Cette croissance était fondée principalement sur les fortes intentions de construction dans la catégorie des immeubles médicaux. L'Alberta a connu la plus forte hausse (+196 %, valeur totale de 186 millions de dollars) par suite des projets de construction d'hôpitaux.

La valeur des permis de construction commerciale a subi une baisse de 1,2 %, qui l'a ramenée à 785 millions de dollars, soit la deuxième diminution mensuelle consécutive et la quatrième en six mois. La plus forte diminution est survenue à l'Île-du-Prince-Édouard, où la valeur des permis de construction commerciale s'est effondrée de 89,6 %, s'arrêtant à 2,7 millions de dollars, après avoir atteint un niveau record en mai.

La composante industrielle a reculé de 8,7 %, tombant à 269 millions de dollars, son plus bas niveau cette année. La diminution des intentions pour les projets d'usines de fabrication est à l'origine d'une bonne part du ralentissement. La faiblesse de la demande d'exportation depuis le début de l'année dans le secteur de la fabrication, ainsi que la hausse du taux d'inoccupation, pourraient expliquer en partie la prudence des investisseurs.

L'Ontario a accusé la diminution la plus sensible de la construction industrielle (-31,2 %, valeur totale de 126 millions de dollars), qui est tombée à son plus bas niveau depuis octobre 2002.

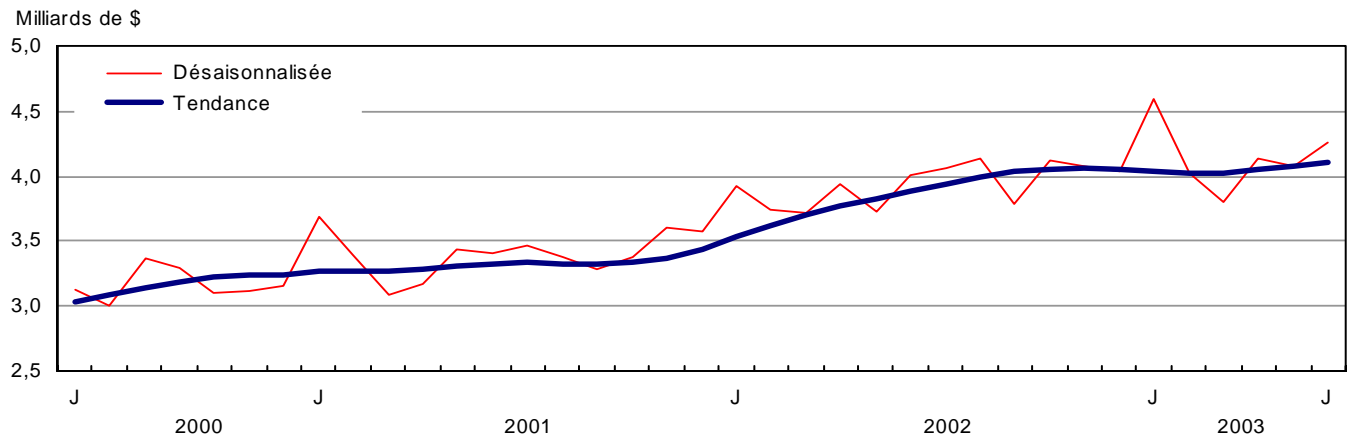
Parmi les provinces, les augmentations les plus prononcées de la valeur des permis de construction non résidentielle en juin sont survenues en Alberta (+98,8 %, valeur totale de 341 millions de dollars) et au Québec. Par contraste, l'Ontario a accusé le plus net recul (-12,2 %, valeur totale de 682 millions de dollars).

Pour les six premiers mois de 2003, la valeur des permis de construction institutionnelle a enregistré sa plus forte progression (en dollars), grâce à un bond de 18,9 %, qui l'a portée à 3,1 milliards de dollars. La composante industrielle (+24,1 %, valeur totale de 1,9 milliard de dollars) venait au deuxième rang, devant la composante commerciale, qui a atteint 4,8 milliards de dollars, au terme d'une progression de 8,1 %.

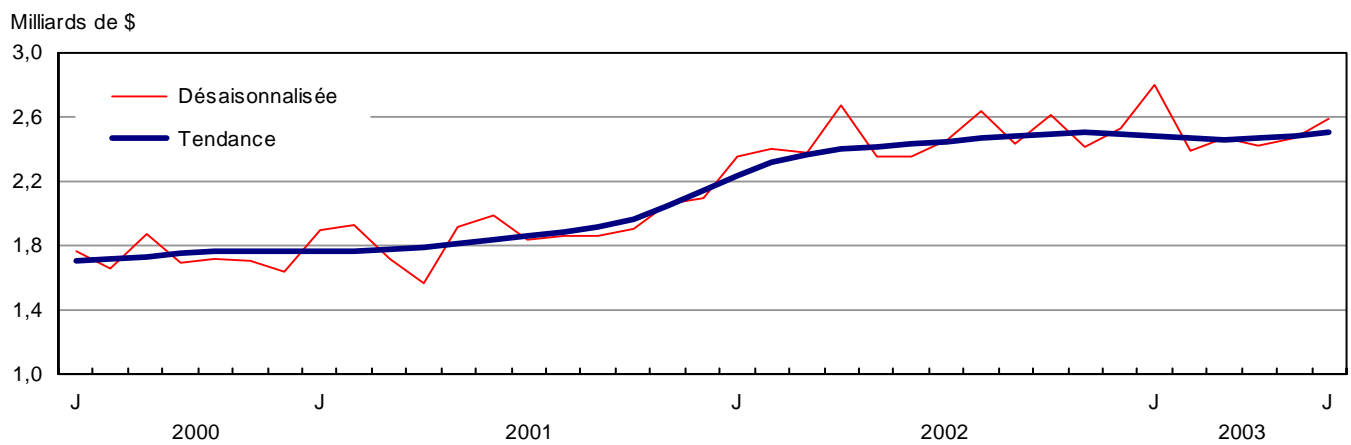
Dans l'ensemble, la valeur des permis de construction non résidentielle a crû de 13,9 % en Ontario et atteint 4,7 milliards de dollars, soit son meilleur gain, grâce aux augmentations survenues dans la région de Toronto. Les reculs observés à Vancouver ont provoqué un repli de 2,5 % en Colombie-Britannique, soit la plus forte baisse, qui a ramené la valeur à 850 millions de dollars.

Permis de bâtir - Canada

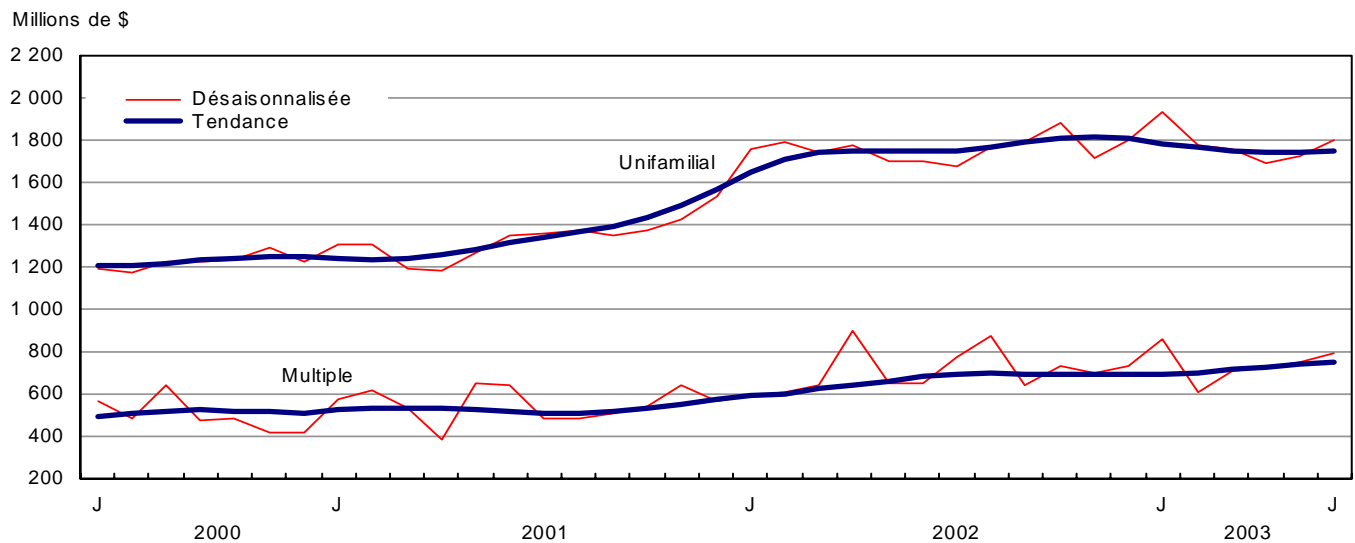
Valeur totale des permis de bâtir



Valeur résidentielle - total

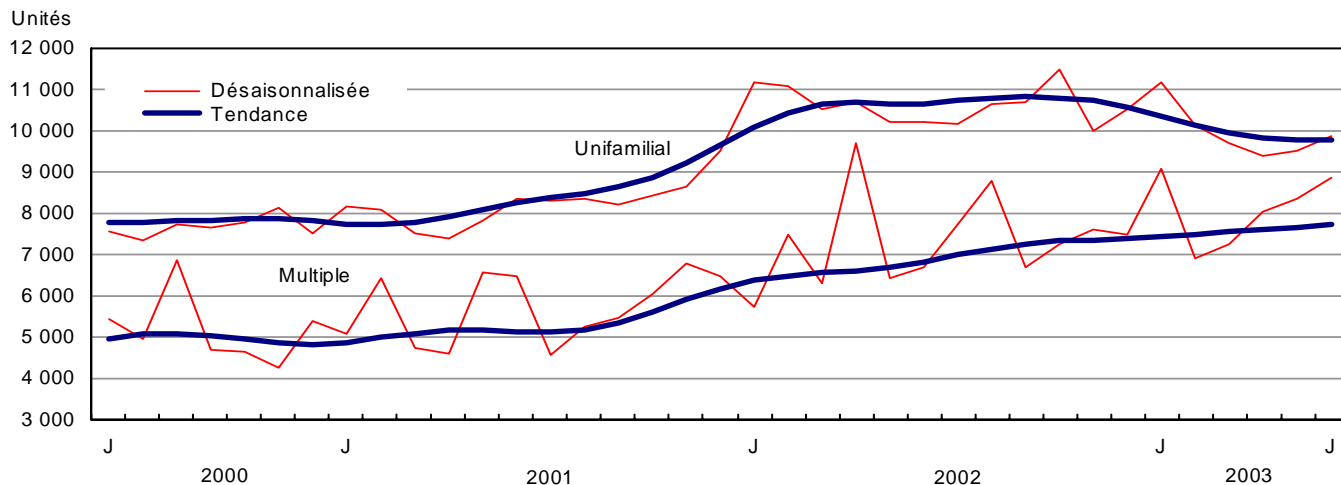


Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

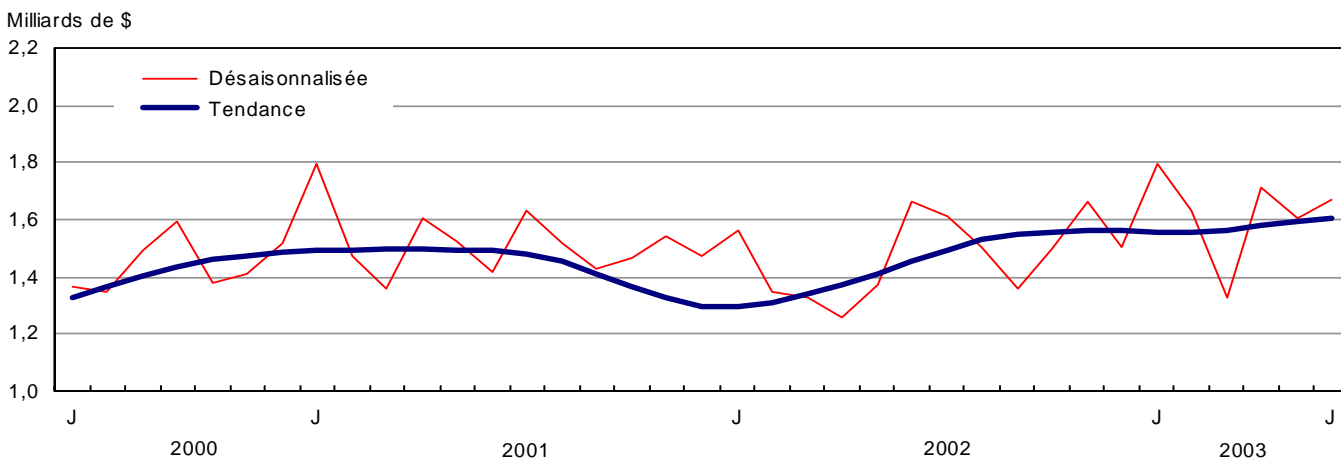


Permis de bâtir - Canada

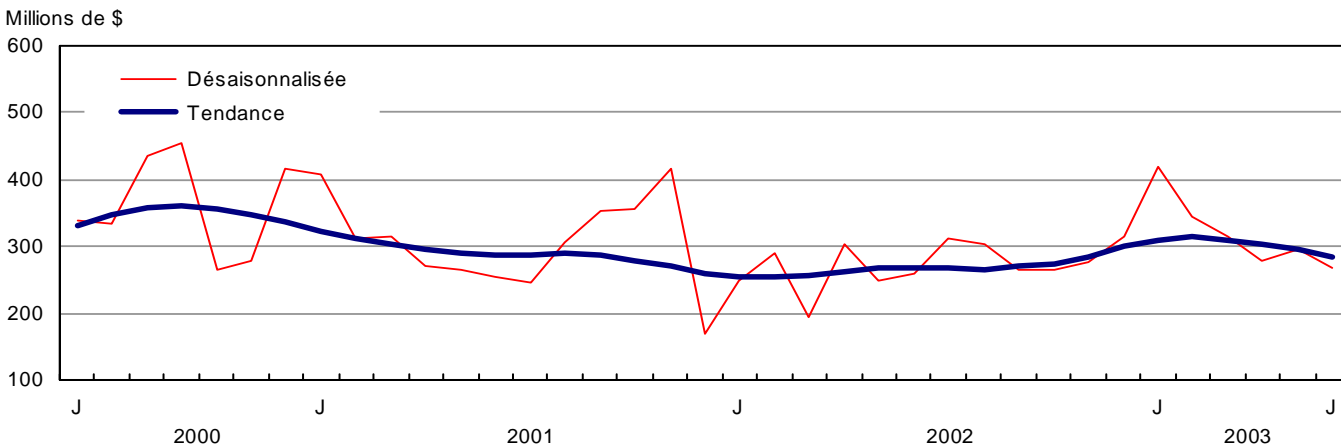
Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



Valeur non résidentielle - total



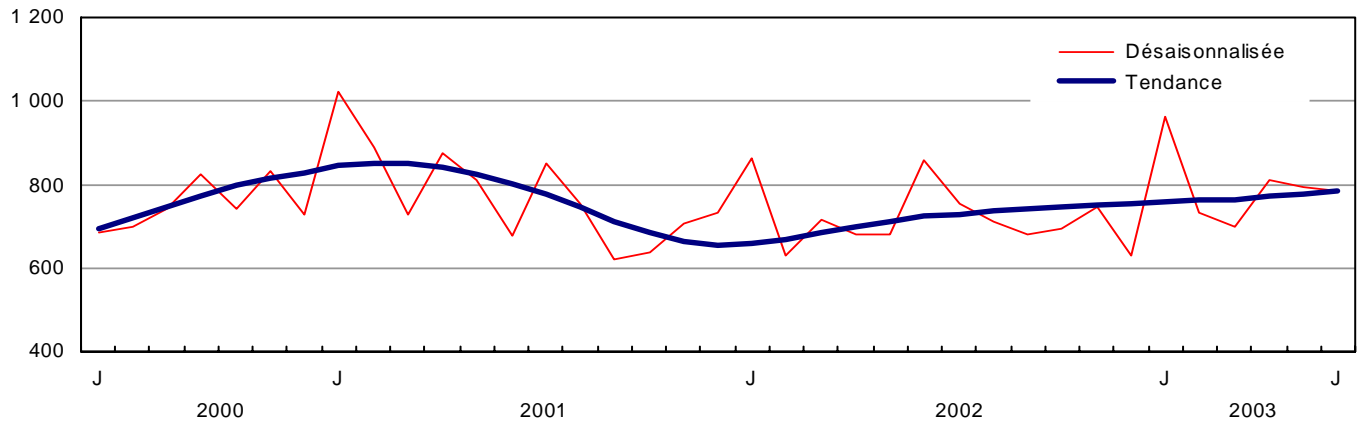
Valeur industrielle



Permis de bâtir - Canada

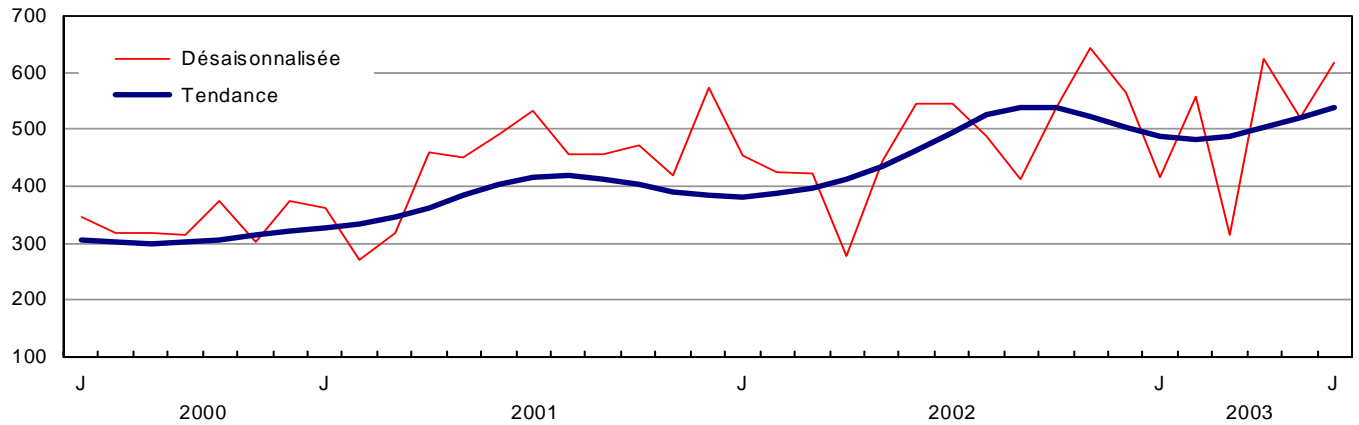
Valeur commerciale

Millions de \$



Valeur institutionnelle et gouvernementale

Millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.
	Juin ^P	Mai ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	4 257 729	4 082 877	4,3	-1,2	8,8	-5,5	-12,5	13,9
Terre-Neuve-et-Labrador	44 416	33 131	34,1	10,6	46,2	-21,7	-19,7	14,6
Île-du-Prince-Édouard	10 571	40 373	-73,8	135,7	39,4	72,5	-6,1	-17,6
Nouvelle-Écosse	99 421	107 564	-7,6	21,0	6,4	18,7	15,3	-21,0
Nouveau-Brunswick	65 218	53 457	22,0	-5,0	12,4	21,6	2,4	-19,9
Québec	809 991	764 032	6,0	-9,6	11,4	-1,6	-10,5	13,6
Ontario	1 926 854	1 889 668	2,0	5,5	5,2	-14,0	-11,8	29,0
Manitoba	69 881	82 924	-15,7	-61,7	160,1	6,9	15,1	-4,0
Saskatchewan	55 754	75 380	-26,0	-15,4	132,7	-44,3	-19,4	-12,3
Alberta	678 688	519 531	30,6	2,9	4,1	-15,8	-9,3	1,3
Colombie-Britannique	482 942	482 167	0,2	-1,7	-11,7	38,4	-27,9	-1,8
Yukon	4 325	8 516	-49,2	205,1	-56,7	436,3	-0,1	-65,6
Territoires du Nord-Ouest	8 955	18 027	-50,3	1 084,4	-27,1	43,5	-40,3	-8,5
Nunavut	713	8 107	-91,2	1 205,5	-14,5	...	...	-100,0

Tableau 2

Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.
	Juin ^P	Mai ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	1 671 309	1 609 202	3,9	-6,2	29,2	-18,8	-9,1	19,5
Terre-Neuve-et-Labrador	18 619	8 723	113,4	20,2	-0,7	-11,1	-25,9	-18,0
Île-du-Prince-Édouard	2 927	31 161	-90,6	243,0	101,8	925,7	-75,5	-31,3
Nouvelle-Écosse	17 749	36 569	-51,5	-16,7	2,1	134,3	2,1	-33,2
Nouveau-Brunswick	30 134	19 686	53,1	12,1	22,3	-11,5	101,0	-42,9
Québec	369 754	319 036	15,9	-15,9	33,2	8,9	-0,2	-25,2
Ontario	682 191	777 009	-12,2	11,1	11,7	-32,5	-6,2	48,4
Manitoba	29 872	46 375	-35,6	-73,5	272,1	31,9	71,1	-40,4
Saskatchewan	35 109	44 553	-21,2	5,7	106,3	-43,3	-30,3	-28,3
Alberta	340 521	171 315	98,8	-1,4	9,2	-27,7	-7,3	35,5
Colombie-Britannique	137 589	128 759	6,9	-22,4	44,2	6,8	-44,8	37,1
Yukon	2 577	6 184	-58,3	501,6	-77,6	697,9	24,0	-29,4
Territoires du Nord-Ouest	4 063	12 567	-67,7	3 754,9	-10,4	-50,5	-6,8	84,6
Nunavut	204	7 265	-97,2	5 806,5	-32,4	...	...	-100,0

Tableau 3

Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.
	Juin ^P	Mai ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	2 586 420	2 473 675	4,6	2,3	-2,1	3,5	-14,6	10,5
Terre-Neuve-et-Labrador	25 797	24 408	5,7	7,6	72,2	-26,5	-16,5	44,1
Île-du-Prince-Édouard	7 644	9 212	-17,0	14,5	3,3	16,5	15,4	-12,2
Nouvelle-Écosse	81 672	70 995	15,0	57,9	10,9	-22,1	20,8	-14,4
Nouveau-Brunswick	35 084	33 771	3,9	-12,8	8,4	43,1	-22,4	-10,8
Québec	440 237	444 996	-1,1	-4,4	-1,6	-6,9	-15,1	46,9
Ontario	1 244 663	1 112 659	11,9	2,0	1,4	2,4	-16,2	16,9
Manitoba	40 009	36 549	9,5	-12,2	14,9	-14,2	-9,8	31,7
Saskatchewan	20 645	30 827	-33,0	-34,4	163,0	-45,4	-2,7	33,4
Alberta	338 167	348 216	-2,9	5,2	1,7	-8,4	-10,4	-11,9
Colombie-Britannique	345 353	353 408	-2,3	8,9	-26,3	49,9	-18,7	-14,9
Yukon	1 748	2 332	-25,0	32,3	-5,5	197,1	-15,1	-73,9
Territoires du Nord-Ouest	4 892	5 460	-10,4	356,5	-30,6	140,0	-56,3	-26,3
Nunavut	509	842	-39,5	69,1	-8,5	...	...	-100,0

Tableau 4

Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2003		Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars	Mars - Fév.	Fév. - Jan.	Jan. - Déc.
	Juin ^P	Mai ^r						
	unités		variation en pourcentage					
Canada	225 060	214 488	4,9	2,4	3,1	-0,8	-15,9	12,6
Terre-Neuve-et-Labrador	2 136	2 328	-8,2	14,1	77,1	-25,0	-16,9	38,7
Île-du-Prince-Édouard	756	1 236	-38,8	24,1	3,8	27,0	-42,7	103,7
Nouvelle-Écosse	9 084	7 464	21,7	69,0	21,5	-29,7	20,1	-16,1
Nouveau-Brunswick	4 260	3 672	16,0	-14,3	-50,6	155,5	2,9	-22,5
Québec	40 716	43 776	-7,0	-1,2	2,7	-5,0	-32,4	99,4
Ontario	98 964	83 268	18,8	3,7	12,8	-13,9	-12,9	16,6
Manitoba	3 600	3 072	17,2	-15,0	0,7	17,3	-19,0	24,5
Saskatchewan	1 944	3 804	-48,9	-45,0	274,0	-54,8	2,7	8,9
Alberta	38 880	40 164	-3,2	5,7	9,7	-6,0	-6,6	-24,3
Colombie-Britannique	24 360	24 984	-2,5	3,5	-28,3	56,9	-6,3	-24,2
Yukon	144	204	-29,4	21,4	27,3	175,0	...	-100,0
Territoires du Nord-Ouest	192	480	-60,0	471,4	-72,0	47,1	-37,0	-15,6
Nunavut	24	36	-33,3	-76,9	0,0	...	...	...

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Canada									
Mai ^f	9 520	8 354	17 874	2 473 675	294 191	794 806	520 205	1 609 202	4 082 877
Juin ^p	9 881	8 874	18 755	2 586 420	268 698	785 252	617 359	1 671 309	4 257 729
Cumulatif janv. - juin 2003	59 790	48 539	108 329	15 131 444	1 918 336	4 783 695	3 052 401	9 754 432	24 885 876
Cumulatif janv. - juin 2002	63 879	42 364	106 243	14 502 051	1 545 786	4 425 043	2 566 906	8 537 735	23 039 786
Terre-Neuve-et-Labrador									
Mai ^f	164	30	194	24 408	1 289	6 130	1 304	8 723	33 131
Juin ^p	151	27	178	25 797	2 042	14 765	1 812	18 619	44 416
Cumulatif janv. - juin 2003	807	113	920	125 466	3 746	47 371	10 108	61 225	186 691
Cumulatif janv. - juin 2002	886	214	1 100	124 739	4 119	45 713	3 558	53 390	178 129
Île-du-Prince-Édouard									
Mai ^f	98	5	103	9 212	1 010	25 508	4 643	31 161	40 373
Juin ^p	59	4	63	7 644	224	2 663	40	2 927	10 571
Cumulatif janv. - juin 2003	372	130	502	45 174	1 475	41 399	7 032	49 906	95 080
Cumulatif janv. - juin 2002	424	101	525	48 319	2 437	17 176	1 303	20 916	69 235
Nouvelle-Écosse									
Mai ^f	313	309	622	70 995	935	24 834	10 800	36 569	107 564
Juin ^p	277	480	757	81 672	2 049	13 849	1 851	17 749	99 421
Cumulatif janv. - juin 2003	1 566	1 274	2 840	333 315	35 933	108 387	33 238	177 558	510 873
Cumulatif janv. - juin 2002	1 824	594	2 418	298 876	17 661	76 492	18 772	112 925	411 801
Nouveau-Brunswick									
Mai ^f	219	87	306	33 771	3 093	11 835	4 758	19 686	53 457
Juin ^p	225	130	355	35 084	2 677	22 785	4 672	30 134	65 218
Cumulatif janv. - juin 2003	1 300	999	2 299	200 342	15 520	74 663	15 880	106 063	306 405
Cumulatif janv. - juin 2002	1 392	498	1 890	192 839	22 400	76 049	26 047	124 496	317 335
Québec									
Mai ^f	1 721	1 927	3 648	444 996	50 967	173 096	94 973	319 036	764 032
Juin ^p	1 655	1 738	3 393	440 237	65 079	188 306	116 369	369 754	809 991
Cumulatif janv. - juin 2003	11 277	12 431	23 708	2 931 153	364 280	1 015 347	497 163	1 876 790	4 807 943
Cumulatif janv. - juin 2002	10 858	8 181	19 039	2 463 156	390 748	910 554	382 870	1 684 172	4 147 328
Ontario									
Mai ^f	3 906	3 033	6 939	1 112 659	183 762	323 643	269 604	777 009	1 889 668
Juin ^p	4 359	3 888	8 247	1 244 663	126 416	316 610	239 165	682 191	1 926 854
Cumulatif janv. - juin 2003	24 594	18 008	42 602	6 827 984	1 141 752	1 955 645	1 606 543	4 703 940	11 531 924
Cumulatif janv. - juin 2002	27 749	19 124	46 873	6 965 159	732 218	1 894 044	1 505 245	4 131 507	11 096 666
Manitoba									
Mai ^f	213	43	256	36 549	20 655	16 121	9 599	46 375	82 924
Juin ^p	224	76	300	40 009	10 251	15 360	4 261	29 872	69 881
Cumulatif janv. - juin 2003	1 425	301	1 726	243 323	51 361	160 795	142 219	354 375	597 698
Cumulatif janv. - juin 2002	1 299	330	1 629	219 015	71 800	101 027	58 573	231 400	450 415
Saskatchewan									
Mai ^f	138	179	317	30 827	2 629	23 033	18 891	44 553	75 380
Juin ^p	135	27	162	20 645	4 622	6 971	23 516	35 109	55 754
Cumulatif janv. - juin 2003	835	1 047	1 882	182 571	14 867	134 580	80 532	229 979	412 550
Cumulatif janv. - juin 2002	757	414	1 171	128 590	13 309	114 039	91 870	219 218	347 808

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifami- liales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental		
	unités			en milliers de dollars					
Alberta									
Mai ^r	1 655	1 692	3 347	348 216	15 962	92 534	62 819	171 315	519 531
Juin ^p	1 752	1 488	3 240	338 167	39 223	115 371	185 927	340 521	678 688
Cumulatif janv. - juin 2003	11 152	7 850	19 002	2 095 421	181 135	697 676	423 547	1 302 358	3 397 779
Cumulatif janv. - juin 2002	13 007	6 738	19 745	2 208 456	190 658	617 414	233 311	1 041 383	3 249 839
Colombie-Britannique									
Mai ^r	1 067	1 015	2 082	353 408	13 158	88 083	27 518	128 759	482 167
Juin ^p	1 014	1 016	2 030	345 353	16 107	83 768	37 714	137 589	482 942
Cumulatif janv. - juin 2003	6 304	6 323	12 627	2 119 592	106 768	527 998	215 446	850 212	2 969 804
Cumulatif janv. - juin 2002	5 537	5 958	11 495	1 806 252	99 249	566 192	206 306	871 747	2 677 999
Yukon									
Mai ^r	13	4	17	2 332	20	6 055	109	6 184	8 516
Juin ^p	12	0	12	1 748	0	550	2 027	2 577	4 325
Cumulatif janv. - juin 2003	49	9	58	9 077	33	9 882	5 491	15 406	24 483
Cumulatif janv. - juin 2002	75	9	84	10 019	280	947	991	2 218	12 237
Territoires du Nord-Ouest									
Mai ^r	10	30	40	5 460	709	3 759	8 099	12 567	18 027
Juin ^p	16	0	16	4 892	8	4 055	0	4 063	8 955
Cumulatif janv. - juin 2003	102	30	132	15 633	1 456	9 291	8 099	18 846	34 479
Cumulatif janv. - juin 2002	53	142	195	25 414	423	4 316	23 060	27 799	53 213
Nunavut									
Mai ^r	3	0	3	842	2	175	7 088	7 265	8 107
Juin ^p	2	0	2	509	0	199	5	204	713
Cumulatif janv. - juin 2003	7	24	31	2 393	10	661	7 103	7 774	10 167
Cumulatif janv. - juin 2002	18	61	79	11 217	484	1 080	15 000	16 564	27 781

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Abbotsford, Colombie-Britannique									
Mai ^r	60	0	60	8 033	2 459	2 220	195	4 874	12 907
Juin ^p	53	10	63	8 335	2 805	1 685	315	4 805	13 140
Cumulatif janv. - juin 2003	392	114	506	59 810	8 798	18 091	3 133	30 022	89 832
Cumulatif janv. - juin 2002	344	94	438	53 053	9 309	7 278	4 757	21 344	74 397
Calgary, Alberta									
Mai ^r	565	689	1 254	141 048	5 131	44 635	13 660	63 426	204 474
Juin ^p	633	657	1 290	145 478	3 593	41 092	156 302	200 987	346 465
Cumulatif janv. - juin 2003	4 400	3 050	7 450	903 817	73 143	336 055	244 178	653 376	1 557 193
Cumulatif janv. - juin 2002	5 012	2 799	7 811	969 197	22 683	268 417	66 215	357 315	1 326 512
Edmonton, Alberta									
Mai ^r	484	825	1 309	107 733	4 526	22 674	14 355	41 555	149 288
Juin ^p	559	499	1 058	96 470	12 095	34 238	4 532	50 865	147 335
Cumulatif janv. - juin 2003	3 101	3 138	6 239	578 663	31 983	172 596	77 321	281 900	860 563
Cumulatif janv. - juin 2002	3 362	2 033	5 395	528 211	73 693	134 530	28 150	236 373	764 584
Gatineau, Québec									
Mai ^r	129	204	333	33 668	567	3 272	207	4 046	37 714
Juin ^p	100	87	187	23 615	199	3 091	11 499	14 789	38 404
Cumulatif janv. - juin 2003	633	650	1 283	149 472	2 598	46 952	29 598	79 148	228 620
Cumulatif janv. - juin 2002	676	432	1 108	132 840	5 632	69 075	32 738	107 445	240 285
Halifax, Nouvelle-Écosse									
Mai ^r	162	221	383	45 288	0	12 739	6 793	19 532	64 820
Juin ^p	149	457	606	61 219	435	7 924	1 500	9 859	71 078
Cumulatif janv. - juin 2003	761	1 041	1 802	210 383	19 815	48 609	10 221	78 645	289 028
Cumulatif janv. - juin 2002	918	510	1 428	177 789	826	34 483	3 844	39 153	216 942
Hamilton, Ontario									
Mai ^r	192	115	307	49 513	33 746	9 225	16 011	58 982	108 495
Juin ^p	141	103	244	36 949	2 969	5 827	48 366	57 162	94 111
Cumulatif janv. - juin 2003	894	615	1 509	234 006	57 353	61 938	269 338	388 629	622 635
Cumulatif janv. - juin 2002	1 091	944	2 035	275 707	59 505	100 469	95 031	255 005	530 712
Kingston, Ontario									
Mai ^r	87	15	102	13 562	610	20 915	1 116	22 641	36 203
Juin ^p	76	12	88	11 377	139	677	549	1 365	12 742
Cumulatif janv. - juin 2003	350	42	392	51 933	2 084	36 446	15 915	54 445	106 378
Cumulatif janv. - juin 2002	397	25	422	56 091	4 172	42 014	49 924	96 110	152 201
Kitchener, Ontario									
Mai ^r	227	76	303	46 575	9 619	6 464	27 422	43 505	90 080
Juin ^p	240	175	415	48 987	6 185	30 175	790	37 150	86 137
Cumulatif janv. - juin 2003	1 363	717	2 080	292 927	48 738	94 644	60 767	204 149	497 076
Cumulatif janv. - juin 2002	1 681	766	2 447	321 793	51 314	89 745	59 271	200 330	522 123
London, Ontario									
Mai ^r	169	35	204	28 615	3 127	21 170	2 673	26 970	55 585
Juin ^p	151	218	369	41 683	1 707	21 612	2 889	26 208	67 891
Cumulatif janv. - juin 2003	895	647	1 542	192 005	28 902	64 439	97 515	190 856	382 861
Cumulatif janv. - juin 2002	1 048	261	1 309	171 561	27 988	57 506	81 533	167 027	338 588
Montréal, Québec									
Mai ^r	684	1 024	1 708	204 260	23 364	99 565	65 656	188 585	392 845
Juin ^p	662	942	1 604	199 725	20 002	94 613	61 972	176 587	376 312
Cumulatif janv. - juin 2003	4 888	6 933	11 821	1 468 363	130 093	584 220	274 866	989 179	2 457 542
Cumulatif janv. - juin 2002	5 040	4 727	9 767	1 288 294	185 508	555 468	105 679	846 655	2 134 949

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Oshawa, Ontario									
Mai ^r	195	56	251	47 149	601	15 678	23 953	40 232	87 381
Juin ^p	222	177	399	61 361	767	5 458	277	6 502	67 863
Cumulatif janv. - juin 2003	1 221	708	1 929	327 762	103 468	37 899	37 130	178 497	506 259
Cumulatif janv. - juin 2002	1 388	458	1 846	264 471	5 722	26 937	21 249	53 908	318 379
Ottawa, Ontario									
Mai ^r	282	188	470	77 774	2 177	62 127	1 530	65 834	143 608
Juin ^p	285	473	758	89 895	1 042	23 305	39 720	64 067	153 962
Cumulatif janv. - juin 2003	1 560	1 965	3 525	507 699	22 049	256 805	86 865	365 719	873 418
Cumulatif janv. - juin 2002	2 009	1 842	3 851	501 830	17 187	171 569	131 677	320 433	822 263
Québec, Québec									
Mai ^r	219	323	542	58 479	9 221	30 518	6 358	46 097	104 576
Juin ^p	204	353	557	67 652	4 222	27 418	4 621	36 261	103 913
Cumulatif janv. - juin 2003	1 368	2 021	3 389	347 000	20 731	127 305	38 407	186 443	533 443
Cumulatif janv. - juin 2002	1 197	749	1 946	219 527	15 654	68 287	29 877	113 818	333 345
Regina, Saskatchewan									
Mai ^r	44	0	44	6 130	90	7 658	3 783	11 531	17 661
Juin ^p	45	8	53	6 270	1 467	2 485	18 613	22 565	28 835
Cumulatif janv. - juin 2003	250	399	649	58 739	1 903	57 832	34 455	94 190	152 929
Cumulatif janv. - juin 2002	231	67	298	33 656	1 159	34 432	1 877	37 468	71 124
Saguenay, Québec									
Mai ^r	29	19	48	7 094	394	6 912	4 140	11 446	18 540
Juin ^p	21	9	30	5 255	1 205	4 140	1 305	6 650	11 905
Cumulatif janv. - juin 2003	123	109	232	30 773	4 485	21 786	15 332	41 603	72 376
Cumulatif janv. - juin 2002	151	188	339	44 964	3 077	16 435	29 836	49 348	94 312
Saint John, Nouveau-Brunswick									
Mai ^r	38	10	48	6 213	877	1 475	2 093	4 445	10 658
Juin ^p	36	49	85	7 118	148	5 429	80	5 657	12 775
Cumulatif janv. - juin 2003	230	113	343	35 492	3 612	11 334	2 601	17 547	53 039
Cumulatif janv. - juin 2002	206	32	238	30 318	1 786	6 949	3 219	11 954	42 272
Saskatoon, Saskatchewan									
Mai ^r	54	173	227	16 797	1 616	7 915	2 265	11 796	28 593
Juin ^p	44	19	63	7 541	1 350	2 382	3 051	6 783	14 324
Cumulatif janv. - juin 2003	334	639	973	82 362	4 554	30 542	18 150	53 246	135 608
Cumulatif janv. - juin 2002	317	307	624	60 597	3 313	46 061	46 429	95 803	156 400
Sherbrooke, Québec									
Mai ^r	28	14	42	6 732	594	2 590	4 462	7 646	14 378
Juin ^p	43	43	86	11 085	249	8 364	2 886	11 499	22 584
Cumulatif janv. - juin 2003	284	194	478	64 300	4 381	19 590	15 645	39 616	103 916
Cumulatif janv. - juin 2002	251	339	590	63 705	5 461	13 256	31 041	49 758	113 463
St. Catharines-Niagara, Ontario									
Mai ^r	115	15	130	21 478	962	18 382	9 020	28 364	49 842
Juin ^p	102	15	117	19 928	1 704	6 194	1 732	9 630	29 558
Cumulatif janv. - juin 2003	562	135	697	111 336	11 335	95 343	21 852	128 530	239 866
Cumulatif janv. - juin 2002	531	117	648	99 571	9 116	291 395	21 950	322 461	422 032
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador									
Mai ^r	110	22	132	17 144	1 268	4 462	1 294	7 024	24 168
Juin ^p	87	20	107	17 957	86	13 431	1 020	14 537	32 494
Cumulatif janv. - juin 2003	556	95	651	93 460	1 687	31 539	8 019	41 245	134 705
Cumulatif janv. - juin 2002	583	191	774	87 207	3 237	30 076	3 191	36 504	123 711

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Sudbury, Ontario									
Mai ^r	50	3	53	9 026	104	1 737	3 268	5 109	14 135
Juin ^p	29	0	29	5 882	523	651	558	1 732	7 614
Cumulatif janv. - juin 2003	146	3	149	25 844	1 404	9 218	11 706	22 328	48 172
Cumulatif janv. - juin 2002	135	6	141	26 109	16 451	10 384	27 371	54 206	80 315
Thunder Bay, Ontario									
Mai ^r	25	2	27	3 986	592	3 866	1 429	5 887	9 873
Juin ^p	35	4	39	4 951	65	401	611	1 077	6 028
Cumulatif janv. - juin 2003	100	8	108	16 097	17 244	14 620	3 932	35 796	51 893
Cumulatif janv. - juin 2002	91	36	127	18 912	1 671	4 629	97 687	103 987	122 899
Toronto, Ontario									
Mai ^r	1 285	2 108	3 393	546 312	85 246	103 644	105 468	294 358	840 670
Juin ^p	1 706	2 502	4 208	652 994	63 479	156 612	123 425	343 516	996 510
Cumulatif janv. - juin 2003	9 815	11 418	21 233	3 518 191	525 251	928 560	673 441	2 127 252	5 645 443
Cumulatif janv. - juin 2002	11 386	12 655	24 041	3 704 512	220 821	718 477	504 161	1 443 459	5 147 971
Trois-Rivières, Québec									
Mai ^r	28	9	37	6 696	450	1 266	755	2 471	9 167
Juin ^p	24	32	56	8 053	5 820	7 691	4 549	18 060	26 113
Cumulatif janv. - juin 2003	145	149	294	41 186	8 658	18 855	13 321	40 834	82 020
Cumulatif janv. - juin 2002	121	81	202	29 022	12 536	21 987	9 116	43 639	72 661
Vancouver, Colombie-Britannique									
Mai ^r	453	628	1 081	206 205	3 313	44 021	12 708	60 042	266 247
Juin ^p	449	540	989	201 759	7 673	39 223	20 556	67 452	269 211
Cumulatif janv. - juin 2003	2 706	3 789	6 495	1 252 152	38 828	273 463	113 851	426 142	1 678 294
Cumulatif janv. - juin 2002	2 466	4 278	6 744	1 146 414	54 757	390 737	92 603	538 097	1 684 511
Victoria, Colombie-Britannique									
Mai ^r	109	187	296	36 438	128	5 777	1 950	7 855	44 293
Juin ^p	58	138	196	26 761	517	12 920	2 823	16 260	43 021
Cumulatif janv. - juin 2003	511	571	1 082	156 344	2 513	60 420	29 660	92 593	248 937
Cumulatif janv. - juin 2002	489	387	876	132 728	5 543	45 958	40 681	92 182	224 910
Windsor, Ontario									
Mai ^r	144	69	213	35 269	2 317	2 994	7 217	12 528	47 797
Juin ^p	141	26	167	28 813	9 326	13 241	2 967	25 534	54 347
Cumulatif janv. - juin 2003	842	301	1 143	182 791	42 553	53 159	33 821	129 533	312 324
Cumulatif janv. - juin 2002	858	345	1 203	187 867	37 267	91 573	74 466	203 306	391 173
Winnipeg, Manitoba									
Mai ^r	110	7	117	19 419	6 954	9 310	2 653	18 917	38 336
Juin ^p	126	42	168	22 015	3 034	12 063	3 530	18 627	40 642
Cumulatif janv. - juin 2003	772	150	922	134 769	16 029	133 239	98 383	247 651	382 420
Cumulatif janv. - juin 2002	745	128	873	125 904	9 912	73 763	13 017	96 692	222 596

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Canada							
Mai ^r	12 851	127	1 041	1 802	6 181	347	22 349
Juin ^p	12 321	130	1 107	2 202	5 125	584	21 469
Cumulatif janv. - juin 2003	61 368	363	6 587	9 285	28 142	2 442	108 188
Cumulatif janv. - juin 2002	66 066	435	5 856	9 366	23 995	2 672	108 390
Terre-Neuve-et-Labrador							
Mai ^r	304	4	0	0	36	1	345
Juin ^p	233	4	0	0	26	1	264
Cumulatif janv. - juin 2003	824	11	0	0	109	5	949
Cumulatif janv. - juin 2002	833	8	10	3	170	19	1 043
Île-du-Prince-Édouard							
Mai ^r	123	13	1	0	13	0	150
Juin ^p	84	2	3	0	2	0	91
Cumulatif janv. - juin 2003	329	24	8	0	59	12	432
Cumulatif janv. - juin 2002	344	47	14	0	82	10	497
Nouvelle-Écosse							
Mai ^r	505	11	62	0	232	7	817
Juin ^p	343	12	30	4	453	3	845
Cumulatif janv. - juin 2003	1 579	36	183	51	974	46	2 869
Cumulatif janv. - juin 2002	1 787	66	39	36	477	34	2 439
Nouveau-Brunswick							
Mai ^r	376	7	22	11	103	6	525
Juin ^p	339	8	6	1	146	4	504
Cumulatif janv. - juin 2003	1 206	22	66	18	555	32	1 899
Cumulatif janv. - juin 2002	1 215	27	10	20	245	85	1 602
Québec							
Mai ^r	2 611	55	196	70	1 633	182	4 747
Juin ^p	1 911	46	139	83	1 303	175	3 657
Cumulatif janv. - juin 2003	12 562	131	1 001	383	9 300	1 191	24 569
Cumulatif janv. - juin 2002	12 670	139	785	557	6 018	1 140	21 309
Ontario							
Mai ^r	4 843	18	557	1 019	2 094	99	8 630
Juin ^p	5 463	41	729	1 191	1 309	345	9 078
Cumulatif janv. - juin 2003	24 865	76	3 989	5 209	7 394	786	42 319
Cumulatif janv. - juin 2002	27 873	87	3 618	6 208	8 310	981	47 077
Manitoba							
Mai ^r	356	4	4	0	39	0	403
Juin ^p	315	4	22	18	35	1	395
Cumulatif janv. - juin 2003	1 453	11	30	24	243	4	1 765
Cumulatif janv. - juin 2002	1 366	8	12	0	281	40	1 707

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Saskatchewan							
Mai ^r	206	1	12	0	165	2	386
Juin ^p	185	2	4	0	20	3	214
Cumulatif janv. - juin 2003	827	4	26	295	666	62	1 880
Cumulatif janv. - juin 2002	789	6	34	13	363	4	1 209
Alberta							
Mai ^r	2 111	10	138	146	1 372	23	3 800
Juin ^p	2 164	7	110	300	1 263	19	3 863
Cumulatif janv. - juin 2003	11 231	33	969	1 261	4 923	77	18 494
Cumulatif janv. - juin 2002	13 299	32	1 029	1 123	4 055	43	19 581
Colombie-Britannique							
Mai ^r	1 384	2	49	556	460	27	2 478
Juin ^p	1 238	4	64	605	568	33	2 512
Cumulatif janv. - juin 2003	6 373	13	313	2 044	3 861	224	12 828
Cumulatif janv. - juin 2002	5 770	12	295	1 385	3 816	313	11 591
Yukon							
Mai ^r	17	2	0	0	4	0	23
Juin ^p	24	0	0	0	0	0	24
Cumulatif janv. - juin 2003	53	2	2	0	4	3	64
Cumulatif janv. - juin 2002	58	3	6	0	0	3	70
Territoires du Nord-Ouest							
Mai ^r	12	0	0	0	30	0	42
Juin ^p	20	0	0	0	0	0	20
Cumulatif janv. - juin 2003	59	0	0	0	30	0	89
Cumulatif janv. - juin 2002	44	0	2	0	140	0	186
Nunavut							
Mai ^r	3	0	0	0	0	0	3
Juin ^p	2	0	0	0	0	0	2
Cumulatif janv. - juin 2003	7	0	0	0	24	0	31
Cumulatif janv. - juin 2002	18	0	2	21	38	0	79

Tableau 8

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, juin 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	61	0	0	11	0	0	72
Calgary, Alberta	767	0	25	169	575	0	1 536
Edmonton, Alberta	678	0	54	27	495	9	1 263
Gatineau, Québec	111	1	32	0	52	2	198
Halifax, Nouvelle-Écosse	182	0	14	0	443	0	639
Hamilton, Ontario	169	0	6	85	3	0	263
Kingston, Ontario	89	2	0	0	11	0	102
Kitchener, Ontario	289	0	21	55	75	9	449
London, Ontario	181	0	6	24	168	2	381
Montréal, Québec	740	0	39	38	760	91	1 668
Oshawa, Ontario	267	0	29	132	0	1	429
Ottawa, Ontario	342	0	20	251	161	1	775
Québec, Québec	228	0	22	32	274	20	576
Regina, Saskatchewan	59	0	0	0	8	0	67
Saguenay, Québec	21	3	0	0	2	7	33
Saint John, Nouveau-Brunswick	53	2	2	0	47	0	104
Saskatoon, Saskatchewan	57	1	4	0	12	3	77
Sherbrooke, Québec	47	1	0	0	37	5	90
St. Catharines-Niagara, Ontario	123	0	0	12	0	2	137
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	115	0	0	0	20	0	135
Sudbury, Ontario	33	2	0	0	0	0	35
Thunder Bay, Ontario	35	7	4	0	0	0	46
Toronto, Ontario	2 049	0	578	559	844	312	4 342
Trois-Rivières, Québec	27	0	5	3	20	4	59
Vancouver, Colombie-Britannique	515	0	32	385	157	23	1 112
Victoria, Colombie-Britannique	66	0	2	14	131	5	218
Windsor, Ontario	170	0	19	5	0	0	194
Winnipeg, Manitoba	173	0	18	6	18	0	215

Tableau 9

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – juin 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Abbotsford, Colombie-Britannique	399	0	2	27	60	1	489
Calgary, Alberta	4 476	0	325	635	1 933	1	7 370
Edmonton, Alberta	3 241	0	464	283	2 150	56	6 194
Gatineau, Québec	742	3	172	0	454	18	1 389
Halifax, Nouvelle-Écosse	842	0	136	38	856	11	1 883
Hamilton, Ontario	894	0	51	466	71	4	1 486
Kingston, Ontario	376	5	31	3	13	0	428
Kitchener, Ontario	1 391	0	96	240	311	44	2 082
London, Ontario	916	0	16	152	477	13	1 574
Montréal, Québec	5 525	0	327	246	5 652	581	12 332
Oshawa, Ontario	1 273	0	379	283	4	4	1 943
Ottawa, Ontario	1 636	0	160	1 027	641	27	3 491
Québec, Québec	1 538	1	187	103	1 475	120	3 424
Regina, Saskatchewan	254	0	0	0	399	0	653
Saguenay, Québec	163	6	0	0	58	53	280
Saint John, Nouveau-Brunswick	206	2	5	7	101	0	321
Saskatoon, Saskatchewan	327	1	26	295	258	62	969
Sherbrooke, Québec	321	1	12	0	201	15	550
St. Catharines-Niagara, Ontario	577	0	16	81	10	25	709
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	539	0	0	0	93	3	635
Sudbury, Ontario	158	3	4	0	0	0	165
Thunder Bay, Ontario	106	8	6	0	2	0	122
Toronto, Ontario	10 067	0	2 898	2 512	5 259	493	21 229
Trois-Rivières, Québec	184	0	51	3	63	10	311
Vancouver, Colombie-Britannique	2 770	0	174	1 462	2 324	114	6 844
Victoria, Colombie-Britannique	516	3	18	119	384	77	1 117
Windsor, Ontario	852	0	98	74	132	2	1 158
Winnipeg, Manitoba	802	0	26	12	111	1	952

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Canada					
Mai ^r	3 277 826	342 785	881 511	516 874	5 018 996
Juin ^p	3 150 859	296 595	871 423	675 221	4 994 098
Cumulatif janv. - juin 2003	15 367 095	1 784 807	4 395 334	2 811 503	24 358 739
Cumulatif janv. - juin 2002	14 861 382	1 467 489	4 112 397	2 359 439	22 800 707
Terre-Neuve-et-Labrador					
Mai ^r	44 555	1 289	6 559	1 304	53 707
Juin ^p	36 329	2 042	15 893	1 812	56 076
Cumulatif janv. - juin 2003	125 195	3 746	35 223	10 108	174 272
Cumulatif janv. - juin 2002	117 826	4 119	39 979	3 558	165 482
Île-du-Prince-Édouard					
Mai ^r	17 229	1 010	25 508	4 643	48 390
Juin ^p	10 629	224	2 663	40	13 556
Cumulatif janv. - juin 2003	47 824	1 475	41 399	7 032	97 730
Cumulatif janv. - juin 2002	47 142	2 437	17 176	1 303	68 058
Nouvelle-Écosse					
Mai ^r	102 345	2 553	29 895	10 800	145 593
Juin ^p	94 645	2 252	13 629	1 851	112 377
Cumulatif janv. - juin 2003	347 311	33 115	101 746	33 238	515 410
Cumulatif janv. - juin 2002	301 128	16 466	74 252	18 772	410 618
Nouveau-Brunswick					
Mai ^r	61 501	3 093	11 835	4 758	81 187
Juin ^p	54 713	2 677	22 785	4 672	84 847
Cumulatif janv. - juin 2003	198 103	15 520	74 663	15 880	304 166
Cumulatif janv. - juin 2002	175 100	22 400	76 049	26 047	299 596
Québec					
Mai ^r	654 713	63 227	171 525	100 596	990 061
Juin ^p	515 277	72 815	176 390	149 819	914 301
Cumulatif janv. - juin 2003	3 093 392	319 052	890 177	480 973	4 783 594
Cumulatif janv. - juin 2002	2 738 640	327 985	758 470	340 359	4 165 454
Ontario					
Mai ^r	1 415 934	218 478	364 745	250 110	2 249 267
Juin ^p	1 504 539	146 374	368 988	260 990	2 280 891
Cumulatif janv. - juin 2003	6 862 002	1 056 269	1 790 192	1 413 242	11 121 705
Cumulatif janv. - juin 2002	6 981 134	717 879	1 780 206	1 324 036	10 803 255
Manitoba					
Mai ^r	58 126	20 655	23 726	9 599	112 106
Juin ^p	53 193	10 251	14 580	4 261	82 285
Cumulatif janv. - juin 2003	242 037	51 361	146 079	142 219	581 696
Cumulatif janv. - juin 2002	230 000	71 800	87 827	58 573	448 200
Saskatchewan					
Mai ^r	42 103	2 629	24 972	18 891	88 595
Juin ^p	29 185	4 622	9 824	23 516	67 147
Cumulatif janv. - juin 2003	184 282	14 867	106 100	80 532	385 781
Cumulatif janv. - juin 2002	133 321	13 309	103 210	91 870	341 710

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Alberta					
Mai ^r	441 407	15 962	108 971	73 359	639 699
Juin ^p	425 047	39 223	138 903	188 514	791 687
Cumulatif janv. - juin 2003	2 114 317	181 135	680 026	392 140	3 367 618
Cumulatif janv. - juin 2002	2 258 924	190 658	616 754	249 564	3 315 900
Colombie-Britannique					
Mai ^r	430 533	13 158	103 786	27 518	574 995
Juin ^p	418 513	16 107	102 964	37 714	575 298
Cumulatif janv. - juin 2003	2 125 956	106 768	509 895	215 446	2 958 065
Cumulatif janv. - juin 2002	1 833 126	99 249	552 131	206 306	2 690 812
Yukon					
Mai ^r	3 078	20	6 055	109	9 262
Juin ^p	3 388	0	550	2 027	5 965
Cumulatif janv. - juin 2003	8 650	33	9 882	5 491	24 056
Cumulatif janv. - juin 2002	8 410	280	947	991	10 628
Territoires du Nord-Ouest					
Mai ^r	5 460	709	3 759	8 099	18 027
Juin ^p	4 892	8	4 055	0	8 955
Cumulatif janv. - juin 2003	15 633	1 456	9 291	8 099	34 479
Cumulatif janv. - juin 2002	25 414	423	4 316	23 060	53 213
Nunavut					
Mai ^r	842	2	175	7 088	8 107
Juin ^p	509	0	199	5	713
Cumulatif janv. - juin 2003	2 393	10	661	7 103	10 167
Cumulatif janv. - juin 2002	11 217	484	1 080	15 000	27 781

Tableau 11

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, juin 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	9 594	2 805	2 123	315	14 837
Calgary, Alberta	179 614	3 593	49 795	158 816	391 818
Edmonton, Alberta	119 071	12 095	41 489	4 605	177 260
Gatineau, Québec	27 078	204	2 892	14 160	44 334
Halifax, Nouvelle-Écosse	66 588	435	7 924	1 500	76 447
Hamilton, Ontario	43 132	3 493	6 856	53 436	106 917
Kingston, Ontario	13 583	164	797	607	15 151
Kitchener, Ontario	57 463	7 277	35 502	873	101 115
London, Ontario	47 499	2 009	25 427	3 192	78 127
Montréal, Québec	225 244	20 475	88 521	76 314	410 554
Oshawa, Ontario	71 590	902	6 421	306	79 219
Ottawa, Ontario	103 861	1 226	27 419	43 883	176 389
Québec, Québec	73 612	4 322	25 653	5 691	109 278
Regina, Saskatchewan	8 480	1 467	3 775	18 613	32 335
Saguenay, Québec	6 284	1 233	3 873	1 607	12 997
Saint John, Nouveau-Brunswick	9 672	148	5 429	80	15 329
Saskatoon, Saskatchewan	10 073	1 350	3 619	3 051	18 093
Sherbrooke, Québec	12 964	255	7 825	3 554	24 598
St. Catharines-Niagara, Ontario	23 825	2 005	7 287	1 914	35 031
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	20 865	86	13 702	1 020	35 673
Sudbury, Ontario	7 100	615	766	617	9 098
Thunder Bay, Ontario	5 937	76	472	675	7 160
Toronto, Ontario	754 459	74 692	184 259	136 362	1 149 772
Trois-Rivières, Québec	9 109	5 958	7 196	5 602	27 865
Vancouver, Colombie-Britannique	221 843	7 673	49 407	20 556	299 479
Victoria, Colombie-Britannique	29 001	517	16 274	2 823	48 615
Windsor, Ontario	34 443	10 973	15 578	3 278	64 272
Winnipeg, Manitoba	28 458	3 034	10 779	3 530	45 801

Tableau 12

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – juin 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	60 526	8 798	18 154	3 133	90 611
Calgary, Alberta	916 242	73 143	322 527	225 902	1 537 814
Edmonton, Alberta	592 234	31 983	171 241	64 190	859 648
Gatineau, Québec	167 707	2 218	34 437	30 749	235 111
Halifax, Nouvelle-Écosse	222 903	19 815	48 609	10 221	301 548
Hamilton, Ontario	233 655	59 314	53 493	241 161	587 623
Kingston, Ontario	56 805	2 050	34 946	14 562	108 363
Kitchener, Ontario	291 701	46 595	97 231	53 321	488 848
London, Ontario	195 595	24 636	67 095	80 622	367 948
Montréal, Québec	1 550 874	113 872	534 765	267 955	2 467 466
Oshawa, Ontario	334 730	90 063	41 476	34 177	500 446
Ottawa, Ontario	520 212	19 434	242 569	81 352	863 567
Québec, Québec	370 403	21 059	110 286	32 100	533 848
Regina, Saskatchewan	59 472	1 903	43 574	34 455	139 404
Saguenay, Québec	38 458	3 958	19 341	15 387	77 144
Saint John, Nouveau-Brunswick	33 070	3 612	11 334	2 601	50 617
Saskatoon, Saskatchewan	82 793	4 554	26 619	18 150	132 116
Sherbrooke, Québec	70 367	3 603	17 305	15 722	106 997
St. Catharines-Niagara, Ontario	112 844	10 718	79 390	19 849	222 801
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	86 006	1 687	26 304	8 019	122 016
Sudbury, Ontario	28 728	1 519	9 121	10 065	49 433
Thunder Bay, Ontario	17 869	13 392	12 221	3 595	47 077
Toronto, Ontario	3 566 713	492 367	832 284	620 356	5 511 720
Trois-Rivières, Québec	46 075	8 268	16 283	13 324	83 950
Vancouver, Colombie-Britannique	1 269 259	38 828	264 268	113 851	1 686 206
Victoria, Colombie-Britannique	157 826	2 513	55 064	29 660	245 063
Windsor, Ontario	184 337	38 925	50 037	28 967	302 266
Winnipeg, Manitoba	135 927	16 029	119 040	98 383	369 379

Tableau 13

Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, juin 2003

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-L.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
Non résidentiel, total	1 843 239	19 747	2 927	17 732	30 134	399 024	776 352	29 092	37 962	366 640	156 785	2 577	4 063	204
Industriel	296 595	2 042	224	2 252	2 677	72 815	146 374	10 251	4 622	39 223	16 107	0	8	0
Usines, fabriques	139 049	881	0	700	620	40 987	64 390	667	2 699	22 355	5 750	0	0	0
Transports, services	41 325	0	0	0	1 000	11 055	15 985	2 478	0	8 015	2 792	0	0	0
Mines et agriculture	54 797	1 000	0	606	0	6 437	36 655	5 991	465	2 576	1 067	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations ¹	61 424	161	224	946	1 057	14 336	29 344	1 115	1 458	6 277	6 498	0	8	0
Commercial	871 423	15 893	2 663	13 629	22 785	176 390	368 988	14 580	9 824	138 903	102 964	550	4 055	199
Commerces et services	291 495	3 939	0	7 865	17 029	65 100	117 357	5 625	2 567	41 885	27 128	0	3 000	0
Entrepôts	101 822	8 000	875	257	500	15 523	38 878	0	1 760	13 091	22 938	0	0	0
Postes d'essence	22 415	0	0	0	600	3 013	11 435	1 150	507	2 600	3 110	0	0	0
Edifices à bureaux	167 933	2 077	0	951	967	36 460	93 837	2 360	0	23 006	8 275	0	0	0
Loisirs	66 975	0	500	0	300	4 050	33 535	250	400	19 083	8 857	0	0	0
Hôtels, restaurants	59 080	0	0	0	0	15 064	21 931	350	737	11 688	8 850	0	460	0
Laboratoires	14 151	0	0	0	0	6 760	287	0	0	6 614	490	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations ¹	147 552	1 877	1 288	4 556	3 389	30 420	51 728	4 845	3 853	20 936	23 316	550	595	199
Institutionnel et gouvernemental	675 221	1 812	40	1 851	4 672	149 819	260 990	4 261	23 516	188 514	37 714	2 027	0	5
Écoles, éducation	262 532	540	0	0	581	65 552	142 054	845	20 760	14 293	17 907	0	0	0
Hôpitaux, médical	211 279	0	0	0	657	40 214	12 160	1 780	729	153 268	2 471	0	0	0
Bien-être, foyers	98 754	0	0	0	1 421	13 932	67 321	0	0	10 980	5 100	0	0	0
Églises, religion	44 565	1 180	0	0	0	10 221	22 085	1 000	814	3 876	5 389	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	23 982	0	0	1 500	0	9 127	6 967	0	0	2 400	1 975	2 013	0	0
Bureaux gouvernementaux gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations ¹	34 109	92	40	351	2 013	10 773	10 403	636	1 213	3 697	4 872	14	0	5

¹ Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

Sources de données et méthodologie

L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

Période de référence : La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

Construction résidentielle. Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

Construction industrielle. Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

Construction commerciale. Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

Construction institutionnelle et gouvernementale. Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

Maison unifamiliale. Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

Maison mobile. Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

Chalet. Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

Maison double ou semi-détachée. Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

Maison en rangée. Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

Maison d'appartements. Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

Transformation. Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

Province et territoire (Pr) : On compte dix provinces et trois territoires.

Région économique (RE) : Il s'agit des régions infraprovinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

Division de recensement (DR) : L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

Région métropolitaine de recensement (RMR) : Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 1996. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 1996 définisse Ottawa-Hull comme une seule (RMR), elle est présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

Agglomération de recensement (AR) : Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 1996. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

Autres municipalités de 10,000 de population et plus : Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

Partie rurale : Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

Subdivision de recensement (SDR) : L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

Unité géographique non-standard : Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 1996. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2001, 99,5% des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-6556 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Ces dernières sont maintenant disponibles sur disquette. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

Produits et services connexes

Publications connexes choisies

Catalogue

62-202 Les habitudes de dépenses au Canada

75-202 Le revenu au Canada

61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective

61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée



Building and demolition permits

Monthly Report

Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	
City – Ville		Postal Code – Code postal	
7		Contact Name – Nom du contact	
8		Contact Title – Titre du contact	
9		Language of Preference – Langue de préférence	
		1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français	
10		Telephone Number – Numéro de téléphone	

<p align="center">General Information</p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center">Renseignements généraux</p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>11</p> <p align="center">Coverage Profile Update</p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center">Mise à jour du profil de couverture</p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>12</p> <p align="center">Reporting Period – Période visée</p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center">Stock Requirements – Besoins de fournitures</p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires</p> <p>2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center">Report Prepared by – Rapport préparé par</p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 60px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>								<p>14</p> <p align="center">Nil Report – Rapport nul</p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center">Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</p> <p>MP <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> Status-État <input style="width: 50px;" type="text"/></p> <p>Int I.D. – Id. de l'int. <input style="width: 100px;" type="text"/></p>

Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
Totals for this section Totaux de cette section		07	,000	

Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
Totals for this section Totaux de cette section		14	,000	

Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

Confidentiality

Confidentialité

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

General Instructions

Directives générales

Please complete your monthly report in triplicate and send:
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope
 ► keep one copy for your files
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► garder une copie pour vos dossiers
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

Correspondence

Correspondance

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**
 • Check off the appropriate box(es) in the "**Stock Requirements**" section, page 1, cell 13 of the questionnaire.
 • Telephone us.
 • Send us a FAX.
 • Contact us via "internet e-mail".
 ► **Do you have questions regarding the survey?**
 ► **Do you need help in completing the form?**
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**
Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)
FAX: 1-888-505-8091 (toll free)
Internet: bdps@stcinet.statcan.ca

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section "**Besoins de fournitures**", page 1, case 13 du questionnaire.
 • Veuillez nous téléphoner.
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**
Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)
FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)
Internet: bdps@stcinet.statcan.ca

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.